



# ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ರಾಣಿಯ ಮೊದಲ ದಿನ

**Author:** Cheryl Rao

**Illustrator:** Mayur Mistry

**Translator:** Geetha M.





ಇವತ್ತು ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಮೊದಲ ದಿನ. ಅಮ್ಮ ಕೈ ಹಿಡಿದು ನನ್ನ ಜೊತೆ ನಡೆಯುತ್ತಿರುವಳು.  
“ನಾನೀಗ ದೊಡ್ಡವಳಾಗಿರುವೆ. ಕೈ ಬಿಡು ಅಮ್ಮ, ನನ್ನ ಕೈ ಬಿಡು!” ಎನ್ನುವೆ.

ಅಮ್ಮ ನನ್ನ ಕೈಯನ್ನು ಇನ್ನೂ ಬಿಗಿಯಾಗಿ ಹಿಡಿದಳು.





ಸ್ಕೂಲಿನ ಹತ್ತಿರ ತುಂಬಾ ಮಕ್ಕಳು ಇರುವರು.  
ಒಬ್ಬರು ಬಸ್ಸಲ್ಲಿ ಬರುವರು. ಮತ್ತೊಬ್ಬರು ಕಾರಲ್ಲಿ ಬರುವರು.  
ಕೆಲವರು ಆಟೋದಲ್ಲಿ ಬರುವರು.  
ಇನ್ನೂ ಒಂದಷ್ಟು ಜನ ಸೈಕಲಿನಲ್ಲಿ ಬರುವರು.  
ಮತ್ತೆ ಕೆಲವರು ನನ್ನಂತೆ ನಡೆದುಕೊಂಡೂ ಬರುವರು.





ನಾವು ಸ್ಕೂಲಿನ ಗೇಟ್ ಹತ್ತಿರ ಬಂದಾಗ ಅಮ್ಮ ನನ್ನ ಕೈ ಬಿಟ್ಟಳು.  
ಅವಳು ಅಲ್ಲೇ ನಿಂತಳು. ನಾನೊಬ್ಬಳೇ ಒಳಗೆ ಹೋಗಬೇಕು.

ನನ್ನ ಸುತ್ತಮುತ್ತ ತುಂಬಾ ಹೊಸ ಮುಖಗಳು ಕಾಣುತ್ತಿವೆ.





ನಾನು ಒಂದೊಂದೇ ಹೆಜ್ಜೆ ಇಡುವೆ. ನಾನು ಹಿಂದೆ ತಿರುಗಿ ನೋಡುವೆ.  
ನಾನು ದೂರ ಹೋದಷ್ಟೂ, ಅಮ್ಮ ಚಿಕ್ಕದಾಗಿ ಕಾಣಿಸುತ್ತಾಳೆ. ಅವಳು ಹೊರಟೇ ಬಿಟ್ಟರೆ?  
ನಾನು ಹಿಂದೆ ತಿರುಗಿ ಅವಳ ಹತ್ತಿರವೇ ಓಡುವೆ. ನಾನೇನು ಅಷ್ಟು ದೊಡ್ಡವಳಲ್ಲ ಅನಿಸುತ್ತಿದೆ.  
ಅವಳ ಕೈ ಹಿಡಿದು, "ಹೋಗಬೇಡ" ಎನ್ನುವೆ.





ಈಗ ಎಲ್ಲರೂ ಒಳಗೆ ಹೋದರು. ಹೊರಗೆ ಇರುವುದು ನಾನೊಬ್ಬಳೇ.  
ಟೀಚರ್ ಹೊರಗೆ ಬಂದರು. ನನ್ನ ನೋಡಿ ಮುಗುಳು ನಕ್ಕರು, ನಾನೂ ನಕ್ಕೆ.  
ಅಮ್ಮ, "ರಾಣಿ ನೀನು ಹೊರಗೆ ಬಂದಾಗ ನಾನು ಇಲ್ಲೇ ಇರುವೆ," ಎಂದಳು.  
ನಾನು ಹಿಡಿದಿದ್ದ ಅವಳ ಕೈ ಬಿಟ್ಟೆ. ಅಮ್ಮ ಕೈ ಬೀಸಿದಳು.





ನಾನು ಒಳಗೆ ಓಡುವೆ.  
ಸ್ಕೂಲು ಮುಗಿಸಿ ಬರುವಾಗ ಅಮ್ಮ ಅಲ್ಲೇ ಇರುವಳು!

### Story Attribution:

This story: ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ರಾಣಿಯ ಮೊದಲ ದಿನ is translated by [Geetha M.](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Rani's First Day at School](#)', by [Cheryl Rao](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Other Credits:

'Shaleyalli Raaniya Modala Dina' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of the print version of this book has been supported by HDFC Asset Management Company Limited (A joint venture with Standard Life Investments). [www.prathambooks.org](http://www.prathambooks.org)

### Images Attributions:

Cover page: [Girl going to school](#), by [Mayur Mistry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl holding mother's hand at school](#), by [Mayur Mistry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children and vehicles outside building](#), by [Mayur Mistry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl looking scared](#), by [Mayur Mistry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl hugging mother](#), by [Mayur Mistry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl and two women](#), by [Mayur Mistry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Happy girl going to school](#), by [Mayur Mistry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ರಾಣಿಯ ಮೊದಲ ದಿನ

(Kannada)

ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ರಾಣಿ ಮೊದಲ ದಿನ ಏನು ನೋಡಿದಳು? ಅವಳಿಗೆ ಏನು ಅನಿಸಿತು?

ಇದು ಮೊದಲನೆ ಹಂತದ ಪುಸ್ತಕ. ಈಗಷ್ಟೆ ಓದಲು ಶುರುಮಾಡಿರುವ ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!